

ii) lorsque la seule source de compétence fiscale est le lieu où ils sont émis, payables ou payés, ou la monnaie dans laquelle ils le sont, ou le lieu d'implantation d'un établissement ou d'un bureau du Fonds.

Section 8. Représentants et fonctionnaires.

En ce qui concerne les privilèges et immunités :

a) Les représentants des membres au Comité de Direction et les membres du Conseil Consultatif sont considérés comme des représentants auprès d'un organe de l'OCDE.

b) Les agents de l'OCDE, pour les actes qu'ils accomplissent ou omettent d'accomplir au nom du Fonds, sont réputés agir en leur qualité d'agents de l'OCDE.

Section 9. Levée d'immunité.

Le Comité de Direction a le droit et le devoir de renoncer à toute immunité accordée en vertu du présent Article dans tous les cas où, à son avis, l'immunité entraverait le cours de la justice et où elle peut être levée sans préjudice pour les intérêts du Fonds.

Article XVIII.

Période suivant l'expiration du pouvoir d'accorder des prêts.

Pendant la période comprise entre l'expiration du pouvoir d'accorder des prêts, visés à l'Article V, Section 1, et la liquidation du Fonds, toutes les dispositions du présent Accord nécessaires pour faire face aux obligations du Fonds et aux créances sur le Fonds, nées avant l'expiration de son pouvoir d'accorder des prêts, restent en vigueur. Le Comité de Direc-

(ii) if the sole jurisdictional basis for such taxation is the place or currency in which it is issued, made payable or paid, or the location of any office or place of business maintained by the Fund.

Section 8. Representatives and officials.

With respect to privileges and immunities:

(a) representatives of members to the Governing Committee and the members of the Advisory Board shall be regarded as representatives to an organ of the OECD; and

(b) officials of the OECD shall, in respect of things done or omitted to be done by them on behalf of the Fund, be regarded as acting as officials of the OECD.

Section 9. Waiver of immunity.

The Governing Committee shall have the right and the duty to waive any immunity accorded by this Article in any case where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of the Fund.

Article XVIII.

Period following lapse of lending authority.

During the period after lapse of authority to make loans referred to in Article V, Section 1, and before liquidation of the Fund, all provisions of this Agreement necessary for the purpose of meeting all obligations of and claims on the Fund contracted prior to the lapse of authority to make loans shall remain in force. The Governing Committee may de-

ii) hvis det eneste retsgrundlag er det sted eller den valuta, hvori forskrivningen eller værdipapiret er udstedt, skal indfries eller er indfriet, eller beliggenheden af et af Fondens benyttet kontor eller forretningssted.

Stykke 8. Repræsentanter og embedsmænd.

For så vidt angår privilegier og immuniteter:

a) betragtes medlemmernes repræsentanter i bestyrelsen eller i det rådgivende udvalg som repræsentanter for et OECD-organ og

b) betragtes OECD's embedsmænd i henseende til, hvad de har gjort eller undladt at gøre på Fondens vegne, som havde de handlet som embedsmænd i OECD.

Stykke 9. Afkald på immunitet.

Bestyrelsen har ret og pligt til at give afkald på en hvilken som helst immunitet, der er tilstået i henhold til denne artikel, i ethvert tilfælde, hvor immuniteten efter dens mening ville hindre rettens gang, og hvor afkald derpå kan gives uden præjudice for Fondens tarv.

Artikel XVIII.

Tiden efter udlånsbemyndigelses bortfald.

I tiden efter bortfaldet af den i artikel V, stykke 1, omhandlede udlånsbemyndigelse og indtil Fondens likvidation forbliver alle de bestemmelser i denne aftale, der er nødvendige for opfyldelse af alle Fondens forpligtelser og alle fordringer på Fonden, hvorom aftale er indgået før bortfaldet af udlånsbemyndigelsen, i kraft. Bestyrelsen kan med enstem-